

捨て去る、断念 1/8

No	中国語	ピンイン	日本語
1	扔	rēng	物を投げつける。投げ捨てる。置き去りにする。
2	扔垃圾	rēng lājī	ゴミを捨てる。
3	扔下	rēngxià	投げる。捨てる。ほったらかす。
4	随手扔下的垃圾	suíshǒu rēngxià de lājī	ポイ捨てされたゴミ。
5	扔下工作	rēngxià gōngzuò	仕事をほっぽりだす。
6	扔掉	rēngdiào	投げ捨てる。捨て去る。
7	扔掉废品	rēngdiào fèipǐn	廃品を捨てる。
8	扔掉废纸	rēngdiào fèizhǐ	紙くずを捨てる。
9	扔进	rēngjìn	投げこむ。
10	请把垃圾扔进垃圾箱	qǐng bǎ lājī rēngjìn lājīxiāng	ゴミはゴミ箱に捨ててください。
11	丢	diū	失う。なくす。放り出す。投げ捨てる。
12	丢烟头	diū yāntóu	吸殻を捨てる。
13	把钱包丢了	bǎ qiánbāo diū le	財布をなくしてしまった。
14	丢弃	diūqì	投げ捨てる。
15	丢弃垃圾	diūqì lājī	ゴミを捨てる。
16	丢弃的动物	diūqì de dòngwù	捨てられた動物。
17	丢去	diūqù	投げ捨てる。
18	丢去糟糕的心情	diūqù zāogāo de xīnqíng	最悪な気分を投げ捨てる。
19	丢下	diūxià	投げ捨てる。
20	丢下工作	diūxià gōngzuò	仕事をほっぽりだす。
21	丢下妻子	diūxià qīzi	妻子をほったらかす。
22	丢下不管	diūxià bù guǎn	ほったらかしにして顧みない。
23	丢却	diūquè	ほったらかす。投げ捨てる。失う。遺失する。
24	丢却了剑心	diūquè le jiànxīn	剣の心を失った。
25	书不慎丢却	shū bùshèn diūquè	本を不注意でなくす。
26	丢手	diūshǒu	手を引く。見限る。
27	丢手不管	diūshǒu bù guǎn	ほったらかしにして顧みない。
28	他丢手不管了	tā diūshǒu bù guǎn le	彼はほったらかしにした。
29	丢开	diūkāi	放す。手をひく。捨ておく。
30	丢开不管	diūkāi bù guǎn	ほったらかしにして顧みない。
31	丢掉	diūdiào	物を紛失する。投げ捨てる。
32	丢掉主观	diūdiào zhǔguān	主観を捨てる。
33	把钱包丢掉了	bǎ qiánbāo diūdiào le	財布をなくしてしまった。
34	丢失	diūshī	紛失する。
35	丢失良心	diūshī liángxīn	良心をなくす。
36	车票丢失	chēpiào diūshī	切符を紛失する。
37	撒手	sāshǒu	握っていた手を放す。手を引く。見切りをつける。死ぬことの婉曲表現。
38	撒手锏	sāshǒujiǎn	手裏剣。大事な時に使う切り札。奥の手。
39	杀手锏	shāshǒujiǎn	手裏剣。大事な時に使う切り札。奥の手。
40	撒手不管	sāshǒu bù guǎn	手を引いて関わらない。

捨て去る、断念 2/8

No	中国語	ピンイン	日本語
41	弃	qì	捨てる。
42	弃儿	qì'ér	捨て子。親に捨てられた子。
43	弃旧图新	qì jiù tú xīn	古いものを捨てて新しいものを求める。
44	弃之如遗	qì zhī rú yí	惜しげもなく捨て去る。
45	弃如敝屣	qì rú bì xǐ	破れたはきものを捨てるように捨て去る。惜しげもなく捨て去る。
46	弃之如敝屣	qì zhī rú bì xǐ	破れたはきものを捨てるように捨て去る。惜しげもなく捨て去る。
47	抛	pāo	投げる。捨てる。置き去りにする。現れる。投げ売りをする。
48	抛到脑后	pāo dào nǎohòu	重要な事柄をほったらかしにして問題にしない。
49	抛在脑后	pāo zài nǎohòu	重要な事柄をほったらかしにして問題にしない。
50	抛弃	pāoqì	捨て去る。
51	抛弃杂念	pāoqì zániàn	雑念を捨て去る。
52	抛弃信念	pāoqì xìnniàn	信念を捨て去る。
53	抛弃家园	pāoqì jiāyuán	故郷を捨てる。
54	抛弃对象	pāoqì duìxiàng	恋人を捨てる。
55	被医生抛弃	bèi yīshēng pāoqì	医者に見放される。
56	抛却	pāoquè	捨て去る。
57	抛却杂念	pāoquè zániàn	雑念を捨て去る。
58	抛却幻想	pāoquè huànxǐǎng	幻想を捨てる。
59	抛开	pāokāi	投げ捨てる。なげうつ。
60	抛开工作	pāokāi gōngzuò	仕事をほっぽりだす。
61	抛开个人感情	pāokāi gèrén gǎnqíng	個人的な感情を抜きにする。
62	抛掷	pāozhì	投げる。捨て去って顧みない。
63	抛掷脑后	pāozhì nǎohòu	重要な事柄をほったらかしにして問題にしない。
64	放弃	fàngqì	もとからある考えや希望などを捨てる。
65	不放弃	bù fàngqì	あきらめない。放棄しない。
66	放弃希望	fàngqì xīwàng	希望を捨てる。
67	放弃主张	fàngqì zhǔzhāng	主張を曲げる。
68	放弃主义	fàngqì zhǔyì	主義を曲げる。
69	放弃工作	fàngqì gōngzuò	仕事を放棄する。
70	放弃权利	fàngqì quánlì	権利を放棄する。
71	放弃治疗	fàngqì zhìliáo	治療を放棄する。
72	放下	fàngxià	握っているものを下に置く。
73	放下屠刀, 立地成佛	fàng xià tú dāo, lì dì chéng fó	人殺しでも刀を捨てれば、その場で仏になれる。悔い改めれば善人になれる。
74	废弃	fèiqì	廃棄する。
75	废弃物	fèiqìwù	廃棄物。
76	废弃物品	fèiqì wùpǐn	廃棄物。
77	废弃陈规旧习	fèiqì chénguī jiùxí	古いしきたりを廃止する。
78	废弃核武器	fèiqì héwǔqì	核兵器を廃棄する。
79	遗弃	yíqì	遺棄する。見捨てる。
80	遗弃罪	yíqìzuì	遺棄罪。

捨て去る、断念 3/8

No	中国語	ピンイン	日本語
81	遗弃孩子	yíqì háizi	子供を遺棄する。子供を見捨てる。
82	尸体遗弃	shītǐ yíqì	死体遺棄。
83	遗失	yíshī	紛失する。なくす。
84	遗失物	yíshīwù	遺失物。紛失物。
85	遗失物品	yíshī wùpǐn	遺失物。紛失物。
86	遗失自己	yíshī zìjǐ	自分を見失う。
87	失落	shīluò	なくす。失う。おさまりがつかない。
88	失落感	shīluògǎn	喪失感。
89	失落希望	shīluò xīwàng	希望をなくす。
90	丧失	sàngshī	失う。喪失する。
91	丧失感	sàngshīgǎn	喪失感。
92	丧失理智	sàngshī lǐzhì	理性を失う。
93	舍	shě	捨てる。
94	舍己	shějǐ	自分を犠牲にする。
95	舍己救人	shě jǐ jiù rén	自分を犠牲にして人を救う。
96	舍己为人	shě jǐ wèi rén	人のために自分の利益を犠牲にする。
97	舍己为公	shě jǐ wèi gōng	公のために、個人の利益を犠牲にする。
98	舍生取义	shě shēng qǔ yì	正義のために自分を犠牲にする。
99	舍死忘生	shě sǐ wàng shēng	自らの生死を顧みない。
100	舍生忘死	shě shēng wàng sǐ	自らの生死を顧みない。
101	舍近求远	shě jìn qiú yuǎn	近道を捨てて遠回りの方法を取る。
102	舍近图远	shě jìn tú yuǎn	近道を捨てて遠回りの方法を取る。
103	舍车保帅	shě jū bǎo shuài	小事を捨てて大事を守る。
104	舍本逐末	shě běn zhú mò	根本を捨てて枝葉をとる。本末転倒する。
105	弃本逐末	qì běn zhú mò	根本を捨てて枝葉をとる。本末転倒する。
106	舍我其谁	shě wǒ qí shuí	自分だけしかできない。
107	我舍不得父母	wǒ shě buxià fùmǔ	私は父母を捨てられない。
108	恋恋不舍	liàn liàn bù shě	名残惜しくて離れられないようす。
109	舍不得	shěbude	離れがたい。棄てるに忍びない。
110	我舍不得孩子	wǒ shěbude háizi	私は子供と別れるのがつらい。
111	舍弃	shěqì	捨てる。
112	舍弃私欲	shěqì sīyù	私欲を捨てる。
113	舍弃旧形象	shěqì jiù xíngxiàng	古いイメージを捨てる。
114	舍弃祖国	shěqì zǔguó	祖国を捨てる。
115	舍弃小我, 成就大我	shěqì xiǎowǒ, chéngjiù dàwǒ	個人の利益を捨て、集団の功績をあげる。
116	舍命	shěmìng	命をなげうつ。必死にやる。
117	舍命不舍财	shě mìng bù shě cái	命は捨てても金は捨てない。
118	舍命救人	shěmìng jiù rén	命懸けで人を救助する。
119	舍身	shěshēn	祖国や人のために自分を犠牲にする。
120	舍身为国	shě shēn wèi guó	国のために身を捨てる。

捨て去る、断念 4/8

No	中国語	ピンイン	日本語
121	捐躯	juānqū	目的のため命をなげうつ。
122	为祖国捐躯	wèi zǔguó juānqū	祖国のために身をささげる。
123	牺牲	xīshēng	目的のため命をささげる。犠牲にする。いけにえ。
124	牺牲精神	xīshēng jīngshén	犠牲的精神。
125	自我牺牲	zìwǒ xīshēng	自己犠牲。
126	为祖国英勇牺牲的战士	wèi zǔguó yīngyǒng xīshēng de zhànshì	祖国のため英雄的な死を遂げた戦士。
127	割舍	gēshě	手放す。捨て去る。
128	割舍烦恼	gēshě fánnǎo	悩みを捨て去る。
129	割舍亲情	gēshě qīnqíng	肉親の情を捨て去る。
130	内心割舍不下	nèixīn gēshě buxià	心中あきらめきれない。
131	撇	piē	投げ捨てて顧(かえり)みない。液体の表面をすくい取る。
132	他撇了家不顾	tā piē le jiā bùgù	彼は家をほうっておいて顧みない。
133	撇沫子	piē mòzi	あわをすくう。
134	撇下	piēxià	置き去りにする。
135	撇下妻子和两个孩子	piēxià qīzi hé liǎng ge hái zi	妻と二人の子供を置き去りにする。
136	撇弃	piēqì	捨てる。ほうっておく。
137	撇弃一切	piēqì yīqiè	一切を捨てる。すべてを捨て去る。
138	撇弃家庭	piēqì jiā tíng	家庭をなげうつ。
139	撇弃工作	piēqì gōngzuò	仕事をほったらかす。
140	撇弃老一套	piēqì lǎoyītào	古いやり方を捨て去る。
141	撇开	piēkāi	わきに置いておく。ほうっておく。
142	撇开工作	piēkāi gōngzuò	仕事をほっぽりだす。
143	撇开主观意识	piēkāi zhǔguān yìshí	主観的な意識を脇に置く。
144	撇开闲话	piēkāi xiánhuà	むだ話は差し置く。
145	搁置	gēzhì	置く。放っておく。
146	把工作搁置不管	bǎ gōngzuò gēzhì bùguǎn	仕事をほっぽりだす。
147	把问题搁置起来	bǎ wèntí gēzhì qǐlai	問題を棚上げにする。
148	甩	shuǎi	捨て去る。投げ捨てる。振る。振り回す。
149	她甩了他	tā shuǎi le tā	彼女は彼を振った。彼女は彼を捨てた。
150	甩胳膊	shuǎi gēbo	腕を振る。
151	甩下	shuǎixià	放棄する。
152	甩下同胞	shuǎixià tóngbāo	同胞を置き去りにする。
153	甩开	shuǎikāi	振り切る。突き放す。
154	甩开尾巴	shuǎikāi wěiba	尾行者をまく。
155	故意甩开孩子	gùyì shuǎikāi hái zi	子供を突き放す。
156	把手甩开	bǎ shǒu shuǎikāi	手を突き放す。
157	甩掉	shuǎidiào	振り捨てる。振り切る。
158	甩掉跟踪	shuǎidiào gēnzōng	尾行をまく。
159	甩掉男友	shuǎidiào nányǒu	付き合っている彼氏を振る。
160	甩掉车上货物	shuǎidiào chē shàng huòwù	車上の貨物を振り落とす。

捨て去る、断念 5/8

No	中国語	ピンイン	日本語
161	甩去	shuǎiqù	払って除く。
162	甩去水	shuǎiqù shuǐ	水を切る。
163	甩手	shuǎishǒu	手を前後に振る。仕事などをほうっておく。
164	甩手掌柜	shuǎishǒu zhǎngguì	仕事などをほうっておいて気にしない人。
165	政府甩手不管了	zhèngfǔ shuǎishǒu bùguǎn le	政府は放置した。
166	甩脱	shuǎituō	かなぐり捨てる。脱却する。逃れる。
167	甩脱烦恼	shuǎituō fánnǎo	思い煩いをかなぐり捨てる。
168	摆脱	bǎituō	逃れる。抜け出す。
169	摆脱烦恼	bǎituō fánnǎo	悩みから脱却する。
170	解脱	jiětuō	悟りを開く。解脱(げだつ)する。抜け出す。
171	解脱感	jiětuōgǎn	解放感。
172	解脱烦恼	jiětuō fánnǎo	煩惱から解脱(げだつ)する。
173	解脱束缚	jiětuō shùfù	束縛を振りほどく。
174	解脱痛苦	jiětuō tòngkǔ	苦痛から抜け出す。
175	开脱	kāituō	罪や過失の責任を逃れる。
176	开脱责任	kāituō zérèn	責任を逃れる。
177	摒弃	bīngqì	余分なものを捨てる。放棄する。
178	摒弃成见	bīngqì chéngjiàn	先入観を捨てる。
179	摒弃弱者	bīngqì ruòzhě	弱者を切り捨てる。
180	屏弃	bīngqì	捨て去る。
181	屏气	bīngqì	息を止める。息を殺す。
182	屏弃成见	bīngqì chéngjiàn	先入観を捨てる。
183	屏弃陈规陋俗	bīngqì chéngguī lousú	古いしきたり、悪いしきたりを捨て去る。
184	去掉	qùdiào	取り除く。
185	去掉私心	qùdiào sīxīn	私心を捨て去る。
186	去掉化妆	qùdiào huàzhuāng	化粧を落とす。
187	去除	qùchú	不要なものを取り去る。
188	去除污垢	qùchú wūgòu	汚れを取り去る。
189	省去	shěngqù	不要なものを取り去る。
190	省去麻烦	shěngqù máfan	面倒を取り去る。手間を省く。
191	摒除	bīngchú	取り除く。
192	摒除杂念	bīngchú zániàn	雑念を取り除く。
193	屏除	bīngchú	排除する。
194	屏除杂念	bīngchú zániàn	雑念を取り除く。
195	摈弃	bìnqì	捨て去る。
196	摈弃幻想	bìnqì huàxiǎng	幻想を捨て去る。
197	摈弃旧观念	bìnqì jiù guānniàn	古い観念を捨て去る。
198	摈除	bìnchú	良くないものを取り除く。
199	摈除杂念	bìnchú zániàn	雑念を取り除く。
200	摈除形式主义	bìnchú xíngshì zhǔyì	形式主義を排除する。

捨て去る、断念 6/8

No	中国語	ピンイン	日本語
201	离弃	líqì	仕事、場所、人などを離れる。放り出す。
202	离弃孩子	líqì háizi	子供を見捨てる。
203	离弃信仰	líqì xìnyǎng	信仰から離れる。
204	离开	líkāi	人、もの、場所から離れる。
205	离开坏火伴	líkāi huài huǒbàn	悪い仲間から離れる。
206	离开故乡	líkāi gùxiāng	故郷を離れる。
207	背离	bèilí	離れる。離反する。
208	股市背离经济现实	gǔshì bèilí jīngjì xiànrí	株式市場は経済の実態から離反する。
209	背离故乡	bèilí gùxiāng	故郷を離れる。
210	捐弃	juānqì	捨てる。
211	捐弃旧习	juānqì jiùxí	古い習慣を捨てる。
212	捐弃前嫌	juānqì qiánxián	古い恨みを捨て去る。
213	拚弃	pànqì	捨てる。
214	拼弃恶习	pànqì èxí	悪習を捨てる。
215	扬弃	yángqì	止揚(しよう)する。矛盾するものを調和と秩序のもとに統一する。捨て去る。
216	扬弃糟粕	yángqì zāopò	かすを捨て去る。
217	消除	xiāochú	よくないものを取り除く。除去する。
218	消除成见	xiāochú chéngjiàn	先入観を取り除く。
219	消除偏见	xiāochú piānjiàn	偏見を排除する。
220	解除	jiěchú	取り除く。解除する。
221	解除合同	jiěchú héféng	契約を解消する。
222	解除不安	jiěchú bù'ān	不安を解消する。
223	戒除	jièchú	悪い嗜好や習慣をやめる。
224	戒除恶习	jièchú èxí	悪習をやめる。
225	肃清	sùqīng	肃清(しゅくせい)する。徹底的に取り除く。
226	肃清恶习	sùqīng èxí	悪習を一掃する。
227	破除	pòchú	迷信や旧習などを打破する。除き去る。
228	破除旧观念	pòchú jiù guānniàn	古い観念を打ち破る。
229	破除情面	pòchú qíngmiàn	実情を捨てる。
230	投掷	tóuzhì	投げつける。放り投げる。
231	投掷柿子	tóuzhì shìzi	柿(かき)を投げつける。
232	泼掉	pōdiào	水などをまき捨てる。
233	泼掉水桶中的水	pōdiào shuǐtǒng zhōng de shuǐ	バケツの水を捨てる。
234	倒掉	dǎodiào	横倒しで捨てる。
235	把水倒掉	bǎ shuǐ dàodiào	水を捨てる。
236	弃绝	qìjué	捨て去る。見放す。
237	弃绝一切欲望	qìjué yīqiè yùwàng	一切の欲望を捨て去る。
238	弃绝朋友	qìjué péngyou	友達を見放す。
239	弃权	qìquán	投票や試合などを棄権する。
240	在比赛中途弃权	zài bǐsài zhōngtú qìquán	試合の途中で棄権する。

捨て去る、断念 7/8

No	中国語	ピンイン	日本語
241	弃置	qìzhì	捨て置く。放置する。
242	弃置不顾	qìzhì bùgù	放棄して見向きもしない。
243	被弃置的物品	bèi qìzhì de wùpǐn	捨て去られた物品。
244	弃置在一处草丛	qìzhì zài yī chù cǎocóng	一か所の茂みに捨て置く。
245	垃圾弃置场	lājī qìzhìchǎng	ゴミ捨て場。
246	弃婴	qìyīng	捨て子。親に捨てられた子。
247	收养弃婴	shōuyǎng qìyīng	捨て子を引き取って育てる。
248	无主	wú zhǔ	所有者のない。
249	无主的狗	wú zhǔ de gǒu	所有者のない犬。捨て犬。野良犬。
250	无主的猫	wú zhǔ de māo	所有者のない猫。捨て猫。野良猫。
251	死	sǐ	動きをなくす。消滅する。死ぬ。死んでいる。融通のきかない。かたくなに。
252	死心	sǐxīn	あきらめる。断念する。
253	不死心	bù sǐxīn	あきらめない。
254	死心眼儿	sǐxīnyǎnr	頑固な。強情な。頑固な人。強情な人。
255	死心塌地	sǐ xīn tā dì	自分の考えを貫き通す。
256	死心了	sǐxīn le	あきらめた。断念した。
257	断	duàn	断ち切る。切れる。途絶える。酒やタバコなどをやめる。断じて～だ。
258	念头	niàntou	考え。胸のうち。
259	断念头	duàn niàntou	考えを断つ。
260	断念	duànniàn	考えを放棄する。もう希望は持たない。
261	我已经断念	wǒ yǐjīng duànniàn	私はすでに断念している。
262	打消	dǎxiāo	取り除く。
263	打消念头	dǎxiāo niàntou	考えを取り除く。考えを打ち消す。
264	罢休	bàixiū	中止する。やめる。
265	誓不罢休	shì bù bàixiū	決してやめないと誓う。
266	不肯罢休	bùkěn bàixiū	やめようとしめない。食い下がる。
267	想开	xiǎngkāi	達観する。くよくよしない。
268	你想开了吧	nǐ xiǎngkāi le ba	あなたくよくよしなさんな。あきらめなさい。
269	我想开了	wǒ xiǎngkāi le	私は達観した。私はふんざりがついた。
270	看开	kànkāi	見破る。見抜く。気につけない。
271	我看开了	wǒ kànkāi le	私は達観した。私は気につけなくなった。
272	灰心	huīxīn	気落ちする。がっかりする。
273	灰心丧气	huī xīn sàng qì	失敗したり挫折をして気落ちする。
274	我对自己的儿子已经灰心了	wǒ duì zìjǐ de érzi yǐjīng huīxīn le	私は自分の息子に対してもうがっかりした。
275	丧气	sàngqì	意気消沈する。気を落とす。
276	丧气	sàngqì	縁起の悪い。不吉な。
277	丧气话	sàngqìhuà	不吉な話。
278	垂头丧气	chuí tóu sàng qì	がっかりして気を落とす。
279	泄气	xièqì	気が抜ける。気落ちする。意気地のない。役に立たない。
280	泄气话	xièqìhuà	悲観的な話。

捨て去る、断念 8/8

No	中国語	ピンイン	日本語
281	我泄气了	wǒ xièqì le	私は気落ちした。
282	泄劲	xièjìn	自信ややる気をなくす。
283	泄劲儿	xièjìnr	自信ややる気をなくす。
284	我泄劲了	wǒ xièjìn le	私は気落ちした。
285	消沉	xiāochén	気持ちが落ち込んでいる。元気がない。
286	意气消沉	yìqì xiāochén	意气消沈する。
287	沮丧	jǔsàng	気落ちした。がっかりした。がっかりさせる。落胆させる。
288	意气沮丧	yìqì jǔsàng	意气消沈する。
289	失望	shīwàng	失望する。
290	我真感到失望	wǒ zhēn gǎndào shīwàng	私は本当に失望を感じる。
291	心寒	xīnhán	落胆する。失望して心を痛める。
292	感到心寒	gǎndào xīnhán	失望を感じる。
293	毅然	yìrán	毅然としている。
294	毅然舍弃	yìrán shěqì	毅然と捨てる。捨て切る。
295	毅然离开	yìrán líkāi	毅然と離れる。
296	完全	wánquán	完全だ。すべてそろっている。まったく。完全に。
297	完完全全	wánwánquánquán	完全だ。すべてそろっている。まったく。完全に。
298	完全放弃	wánquán fàngqì	完全に捨てる。捨て切る。
299	彻底	chèdǐ	徹底的だ。
300	彻底放弃	chèdǐ fàngqì	徹底的に捨てる。捨て切る。
301	干脆	gāncuì	てきぱきしている。すっきりしている。あっさりと。いっそのこと。
302	干干净净	gāngāncuìcuì	てきぱきしている。すっきりしている。
303	干脆断念头	gāncuì duàn niàntou	すっぱり考えを断つ。
304	豁出	huōchū	思い切って何もかも投げ出す。
305	豁出命	huōchū mìng	命を投げ出す。捨て身。
306	豁出性命	huōchū xìngmìng	命を投げ出す。捨て身。
307	豁出去	huōchūqu	一切投げ出す。捨て身になる。
308	我豁出去了	wǒ huōchūqu le	私は一切を投げ出す。私は捨て身になる。

